



Emilia Amper
LUX



LUX

- 1 | Spelpuma 4'20
- 2 | Halling etter Bråta Per 3'10
- 3 | Ljus i mörkrets tid 4'17
- 4 | Johanna's bike ride 3'20
- 5 | Den melancoliska pollonessen 4'31
- 6 | Lux 7'10
- 7 | Elden 4'36
- 8 | Polska efter Sven Donat 4'44
- 9 | Näckens polska från gamla tider 3'37
- 10 | Trueman 4'50
- 11 | Sälen 5'32
- 12 | Butterfly bazaar 9'20

TT: 60'20

Emilia Amper *nyckelharpa, sång & samtliga arrangemang*

Bridget Marsden *fiol*

Emma Ahlberg Ek *femsträngad fiol*

Anders Löfberg *cello & kör*

Olle Linder *kontrabas & kör*

Dan Svensson *slagverk & sång*

Fredrik Gille *slagverk*

The nyckelharpa ('keyed fiddle') is a type of fiddle that uses 'keys' to shorten the strings and thus create different notes. As well as the strings that are bowed, there are sympathetic strings which are set in motion by the vibrations in the body of the instrument. These features and the design of the body all contribute to the characteristic silvery, yet warm and resonant tone of the nyckelharpa.

With its roots stretching back to medieval Europe, the nyckelharpa that we know today was most common in Swedish Uppland, north of Stockholm. It developed from a simple modal instrument, with a single melodic string and two drone strings, and with twelve keys and an arched bow, into models with several melodic strings and a single drone or no drone at all, but with sympathetic strings and a straighter bow.

Created in 1929 by August Bohlin, the modern chromatic nyckelharpa began to be widely accepted thanks to the efforts of master nyckelharpa player, builder and composer Eric Sahlström. It has four bowed strings and twelve sympathetic strings – one for each semitone of the chromatic scale. The family of nyckelharpas, besides various earlier models, now also includes tenor, alto and sopranino instruments as well as an electric version.

Having almost died out in the middle of the twentieth century, the nyckelharpa has made a remarkable comeback and is now used in a variety of musical styles, played by an increasing number of performers from various countries. The modern nyckelharpa is generally tuned CGCA but nowadays a variety of bass-string tunings are used with fifths above it like a violin. Emilia generally tunes her instrument DGDA.





Manchmal fallen mir Melodien ein, wenn ich ein Gefühl oder einen Gedanken ausdrücken möchte, etwas, was mich bewegt oder worüber ich nachdenke. Welche Töne, Rhythmen und Gestalten passen zu diesen Gedanken und Gefühlen? Dann wiederum entstehen Melodien, wenn ich auf meinem Instrument improvisiere, in einem magischen Fokus jenseits von Zeit und Raum, oder ausgehend von einer kurzen Wendung, die mir plötzlich in den Sinn kommt. Ich erkunde sie, drehe sie hin und her, zeichne sie auf, lege sie beiseite, auf dass sie reife. Wenn ich sie wieder hervorhole, prüfe ich ihre Phrasen und Rhythmen, entscheide, ob sie stark genug ist, ob etwas fehlt, ob sie sich richtig anfühlt.

Allmählich wird aus einer Intuition etwas Greifbares und Bleibendes. In diesem Sinn sind alle meine Melodien Fragmente, Momente und Geschichten aus meinem Leben, meinen Begegnungen mit Menschen, Orten, Kulturen und Schicksalen.

Ich glaube an die Kraft der Musik schlicht und einfach, weil ich sie immer wieder erfahre, und weil ich miterlebe, wie andere sie erfahren. In der Musik findet sich Verspieltheit gleich neben Feierlichkeit. Alles hat in ihr einen Ort, ganz wie im Leben selbst. Musik verbindet uns über Nationen, Sprachen und Kulturen hinweg. Für mich ist sie eine der stärksten, aufregendsten und schönsten Arten, anderen zu begegnen. Sich selber kennenzulernen. Mensch zu sein!

Tatsächlich ist die Musik eine unserer wichtigsten Waffen gegen Fremdenfeindlichkeit, Intoleranz und Kälte; eine enorme Kraft, in deren Zentrum vollkommene Offenheit herrscht. Reine Liebe!

Emilia Amper

Des mélodies me viennent parfois à l'esprit quand j'ai envie d'exprimer une impression ou une réflexion, quelque chose à laquelle je pense ou qui m'émeut. Quelles notes, quels rythmes, quelles formes peuvent convenir à ces pensées et ces impressions ? Parfois, les mélodies se concrétisent lorsque j'improvise sur mon instrument, dans une sorte de concentration magique au-delà du temps et de l'espace, ou à partir d'une phrase qui me vient soudainement à l'esprit. J'observe ces mélodies, les retourne dans tous les sens, les enregistre, les conserve et les met de côté afin les laisser mûrir. Lorsque j'y reviens, je savoure les phrases et les rythmes, décide de ce qui est assez fort, détermine si quelque chose manque, si cela convient.

Ce qui a commencé par une intuition devient peu à peu tangible et durable. En ce sens, toutes mes mélodies sont des fragments, des instantanés et des histoires tirées de ma vie, de mes rencontres avec des gens, des lieux, des cultures et des destins.

Je crois en la puissance de la musique tout simplement parce que je la ressens constamment et parce que je vois les autres la ressentir tout autant. Dans la musique, le ludisme coexiste avec la solennité. Tout y trouve sa place, comme dans la vie même. La musique nous unit, au-delà des nations, des langues et des cultures. Selon moi, il s'agit de l'une des manières les plus puissantes, les plus excitantes et les plus belles de rencontrer les autres, de se confronter à soi-même et d'être humain !

La musique est réellement l'une de nos armes les plus efficaces contre la xénophobie, l'intolérance et l'indifférence. C'est une force extraordinaire avec, en son cœur, une ouverture absolue. Un amour pur !

Emilia Amper





1 | Spelpuma

Music: Emilia Amper

Tutti

När en spelar svensk folkmusik spelar en ofta en låt efter en gubbe. Och sen en låt efter en gubbe. Och sen en låt efter hans far ... Men när jag ser mig omkring i folk- och världsmusikmiljön i Sverige idag så finns det ju så otroligt många fantastiska kvinnliga musiker! Och tittar en ut i världen eller bakåt i historien så har ju kvinnor alltid skapat och spelat musik. Men det osynliggörs i historieskrivningen när vi bara får läsa om Mozart och Bach och Miles Davis och Charlie Parker och Hjort Anders och Byss-Calle. Jag älskar alla de här männen och deras musik. Men jag vill ha kvinnorna och deras musik också, annars får vi ju bara hälften av all musik! Så därför gjorde jag låten *Spelpuma* (begreppet är myntat av fiolspelaren Johanna Karlsson och det betyder helt enkelt en grym kvinnlig musiker), som en hyllning till alla kvinnliga musiker i hela världen, och som tack för all musik och all inspiration!

In performing Swedish folk music you often play a tune 'after' some old man. And then a tune after another old man. And then a tune after his father... But when I look around me on the folk and world music scene in Sweden today, there are so many incredible women musicians! And throughout history, women have always created and played music. But music-making by women is made totally invisible when all the music we hear or read about is by Mozart and Bach, Miles Davis and Charlie Parker, Hjort Anders and Byss-Calle. I love all these men and their music. But I want the women too, along with their music – otherwise we will only have half of all music! *Spelpuma* ('playing puma') – a term the fiddler Johanna Karlsson came up with to describe a forceful woman musician – is my tribute to all women musicians, and my thanks to them for all their music and their inspiration!

2 | Halling etter Bråta Per

Trad.

Emilia Amper / Dan Svensson / Fredrik Gille

En halling efter Bråta Per som jag lärt mig av en av mina idoler, Ellika Frisell. Halling, en akrobatisk solodans, är ofta lekfull och improvisatorisk både i spel och dans, och musiken består ofta av små kortare delar, ”vek”, istället för längre repriser som annars är vanligt inom nordisk folkmusik. Bråta Per (Per Olson Persplassen, 1824–1910) från Hallingdal i Norge, var en känd spelman och skicklig dansare. Låten tillhör ”slättekrinsen” (ungefär ”låtrets” – en grupp låtar som är besläktade i sina melodiska motiv) Tjønnerbergen.

This is a halling that I've learned from one of my idols, the fiddler Ellika Frisell. The halling is an acrobatic solo dance which is often playful and improvisatory in terms of both the playing and the dancing. The music usually consists of short sections called 'vek', instead of the longer repeated parts that are usual in Nordic folk music. Bråta Per (Per Olson Persplassen, 1824–1910) from Hallingdal in Norway was a well-known fiddler and expert dancer. This tune belongs to the 'slättekrins' (a group of tunes which are related through their melodic motifs) Tjønnerbergen.

3 | **Ljus i mörkrets tid (Light in Times of Darkness)**

Music & text: Emilia Amper

Emilia Amper / Bridget Marsden / Emma Ahlberg Ek / Anders Löfberg / Olle Linder

När jag blev tillfrågad om att spela i Luciamorgon på SVT så kände jag direkt att jag ville göra en egen ny sång att framföra. Jag ville kanske inte nödvändigtvis nämna varken Lucia, jul eller religion, utan mer försöka sätta ord på den känsla av kyla som sprider sig i samhället just nu och vad Lucia och julen betyder för mig: värme, eftertanke och gemenskap mellan människor. Det blev till denna låt, som försöker uttrycka att det kanske inte alltid är så lätt att vara människa, men att vi måste värna och mata det goda ljuset i oss, vår medmänsklighet, respekt och tolerans mot andra. Det är det som ÄR att vara människa.

When I was invited to take part in the traditional Lucia celebration televised by the Swedish national broadcaster SVT, I immediately felt that I wanted to write a song of my own for the occasion. I wouldn't necessarily mention Lucia herself, Christmas or religion, but rather try to put words to the feeling I have of a coldness spreading through the world right now, and to express what Lucia and Christmas mean to me: a time for warmth, reflection and solidarity between people. This is the song, in which I try to communicate that although it's not always easy, we need to protect and nurture the good light within ourselves, our empathy, respect and tolerance towards others. That is after all the essence of being human.

Ljus i mörkrets tid

Allting levande har vissnat under markens vita frost
Mörka skuggor breder ut sig, stjärnan blinkar på sin post
Oändlig himmel över oss

Under stjärnorna vandrar människor, svåra stigar överallt
Kanske stannar du och tvekar,
i mörkrets tid känns allt så kallt
Det är svårt att greppa allt

Men tänd då ljus och lys upp mörkret
Våga följ din egen stig
Lita på ditt hjärtas goda värme
Mata elden som ger dig liv
För det är många som gått före
Som har tvekat men fortsatt gå
Och som motat bort mörker och kyla
vid ljusets låga under himmel blå

Många människor verkar mata
hat och rädsla i sitt sinn
Men i öppna hjärtan strömmar mänsklighetens kunskap in
Välkommen in till lågan min

Ja tänd upp ljus för den som behöver
För den som fryser eller flyr för sitt liv
Men också för den som bygger höga murar
Som är kall och hård i mörkrets tid
Lyft blicken, möt din nästas ögon
Lys upp stigen, lyssna och lär
Och låt ljusets värme spridas vida
Till alla människor som jorden bär

Allting levande har vissnat under markens frost och snö
men mörkertid är bara vila, livets sprängkraft kan ej dö
i ditt hjärtas kärleksglöd

Ja tänd upp ljus för den som behöver
För den som fryser eller flyr för sitt liv
Men också för den som bygger höga murar
Som är kall och hård i mörkrets tid
Lyft blicken, möt din nästas ögon
Lys upp stigen, lyssna och lär
Och låt ljusets värme spridas vida
Till alla människor som jorden bär

4 | **Johanna's bike ride**

Music: Emilia Amper

Tutti

Medan vi studerade tillsammans i Odense blev min goda vän och fiolsyster Johanna-Adele Jüssi påkörd av en bil när hon var ute och cyklade. Det var en väldigt läskig händelse som slutade med hjärnskakning och skrapår och en skadad Johanna och en nästan ännu mer skadad bilförare, men som tur var gick ju allt bra till slut. Lärdomen: använd alltid hjälm!

During our student days together in the Danish town of Odense, my close friend and fiddle-sister Johanna-Adele Jüssi was hit by a car while riding her bicycle. It was a really nasty scare which ended with concussion and abrasions, a shaken Johanna and an even more shaken driver, but fortunately everything turned out all right in the end. The moral of the story: Always wear a helmet!

5 | **Den melancoliska pollonessen (The Melancholic Polonaise)**

Trad.

Emilia Amper

Den här låten är en riktig klassiker i den sydöstsvenska slängpolsketraditionen, och jag har den efter en av mina stora förebilder Bengt Löfberg. En suggestiv, vacker och vemodig polska som återfinns i olika källor, bl a som *Djursdalapolskan* i en notbok efter Jonas Anckarman från 1818 och *Melancoliska pollonessen* i en notbok efter Anders Petter Dufva från 1807.

This tune is a real classic among slängpolskor (a regional dance and tune type) from south-eastern Sweden, that I learnt from the fiddler Bengt Löfberg, one of my great role models. It's a beautifully meditative and wistful polska which is found in various sources, for instance with the title *Djursdalapolskan* in a book of tunes from 1818 after Jonas Anckarman, and the *Melancholic Polonaise* in an 1807 tune book after Anders Petter Dufva.





6 | **Lux**

Music: Emilia Amper

Tutti

En ordlös sång som kommit fram genom meditativa stunder av improvisation på mitt instrument. Ett experiment som jag tog med till mina medmusiker, och som de välkomnade med stora öron och varma hjärtan. För mig känns den här musiken som strålände ljus och därför fick den heta *Lux*.

This is a song without words which emerged during times spent in meditative improvisation on my instrument. An experiment which I brought to my fellow musicians, and which they embraced, with ears and hearts wide-open. To me, the music feels like a radiant light, which is why I named it *Lux*.

7 | **Elden (The Fire)**

Music & text: Emilia Amper

Tutti

Jag ville försöka sätta ord på den fina balansgången det är att bära ett brinnande engagemang i sitt hjärta, för musiken, människor och kärleken. Ibland riskerar glöden att nästan äta upp en, att bränna en eller bli till aska. Men om en värnar och vårdar den, delar den i rätt sammanhang och med människor som ger tillbaka, kan den istället växa till den storslagna och vackra värmande livskraft den är.

In *Elden*, I wanted to put words to the delicate balancing act involved in carrying a burning commitment in your heart – to music, to people, and to love. Sometimes the fire threatens almost to swallow you up, to burn you... or to consume itself. But if you guard and nurture it, if you share it in the right situations and with people who give you something back, it can grow into the magnificent and beautiful warming life force it is.

Elden

Känner det är dags att ge sig av
Nya stigar väntar, vindar, vida hav
Aldrig varit rädd för att lämna det som var

Söker hela tiden nya svar
Vill möta livet, själen vapenlös och bar
Modet som det kräver är en kraft som ger och tar

Elden som brinner i mig ger styrka och vilja
Den jagar och tär mig, men bär mig över vidderna
Långt, långt bort och hem igen
En strålande välsignelse och brinnande förbannelse
En farlig och vacker gåva jag fått

De ser på mig och säger hon är stark
Och nog har jag röjt för andra snårig mark
Jag vill så gärna dela av den glöden som jag har
Men om en bara ger och ger blir bara aska kvar

Har drömt men inte fattat att det fanns
att ge och få så mycket i balans
att antligen få vila i ett självklart det är vi
så elden den kan växa, trygg och nära, stark och fri

Elden som brinner i mig ger styrka och vilja ...

Står vid ett vägskäl igen
Ser mot horisonten
Och jag fattar sakta din hand
Medan solen sätter himmelen i brand

Tillsammans kan vi gå vart vi vill
Se hur livet blir till
Evig resa, där du är min hamn
Ikväll jag åter vilar i din famn

För elden som brinner i mig ger styrka och vilja
Den jagar och tär mig, men bär mig över vidderna
Långt, långt bort och hem till dig
Med dig jag vågar låta elden flamma fritt i mig
kom så ska jag värma dig

Elden som brinner i mig ger styrka och vilja
Den jagar och tär mig, men bär mig över vidderna
Långt, långt bort och hem till dig
En strålande välsignelse och brinnande förbannelse
En farlig och vacker gåva jag fått
En gåva som jag delar med dig

8 | Polska efter Sven Donat

Trad, arr: Emilia Amper for four nyckelharpas
Emilia Amper

En vacker polska ur en notbok efter Sven Donat (1755–1815), soldat och spelman från Ormesberga i Småland. Jag har arrangerat den för fyra nyckelharpor och spelar alla stämmor på både modern kromatisk (sopran-) och tenor nyckelharpa på denna inspelning.

This is a beautiful polska from a book of tunes after Sven Donat (1755–1815), a soldier and fiddler from Ormesberga in the region of Småland. I have made an arrangement for four nyckelharpas, playing all parts myself on this recording – on soprano and tenor nyckelharpa.

9 | Näckens polska från gamla tider (The Water Sprite's Polska from Olden Times)

Trad.
Emilia Amper

Jag gillar verkligen lite bångstyriga låtar som växlar mellan dur och moll, och här är en polska som jag lärt mig av en ny bekantskap, den fantastiska fiolspelaren Ulf Störling. Polskan är efter Pell-Pers Manne (Magnus Olsson, 1883–1968), en spelman från Bollnäs, Hälsingland.

I really like tunes that are a bit unruly, like this polska which alternates between major and minor. I've learned it from a new acquaintance, the fantastic fiddler Ulf Störling. It's after Pell-Pers Manne (Magnus Olsson, 1883–1968), a musician from Bollnäs in Hälsingland, a province in central Sweden.

10 | Trueman

Music: Emilia Amper

Tutti

Vi skulle spela med trion ODE i Dranouter i Belgien och blev tillfrågade om vi ville skriva ett stycke musik som skulle användas till en minnesceremoni för stupade soldater som stred under första världskriget. Vi fick en dikt om en av de stupade, en T.G. Trueman, skriven av en överlevande soldatvän, och jag skrev den här polskan som en instrumental del av låten. Efteråt har vi tagit bort den lite krigsglorifierande dikten och gjort musiken till vår egen hyllning till fred, för även om vi gärna ville medverka i denna minnesceremoni, skulle vi faktiskt ännu hellre slippa skriva musik om krig och stupade soldater ...

We were playing with the ODE trio in Dranouter in Belgium and were asked to write some music for a memorial ceremony for soldiers who had fallen during the First World War. We were given a poem about one of the soldiers, a T.G. Trueman, written by his friend who had survived the war. I wrote this polska as the instrumental part of the piece. Since then we have removed the poem – which we felt glorified the war – and have turned the music into our own tribute to peace; although we willingly took part in the ceremony, we would, of course prefer there to be no need for music about wars and fallen soldiers...

11 | Sälén (The Seal)

Music: Emilia Amper

Emilia Amper / Anders Löfberg / Olle Linder / Dan Svensson

För en annan spelning med ODE reste vi till världens nordligaste fyr på fastland, Slettnes fyr i norska Gamvik – en helt fantastisk och väldigt inspirerande plats! De ville att vi skulle spela utomhus framför fyren, med sluttande klippor rakt ner i havet precis bredvid, och på andra sidan havet: Nordpolen! Det blåste kraftigt och vi hade klätt på oss precis alla kläder vi hade med oss, så vi såg ut som några konstiga Michelingubbar. På soundcheck spelade vi den här nya låten jag gjort, som ännu inte hade något namn. Plötsligt såg jag sälar sticka upp huvudet i havet nedanför oss, och vrida huvudet från sida till sida som om de lyssnade! De stannade länge och simmade runt nedanför oss; de hade nog aldrig hört nyckelharpa förut!

Another gig with ODE took us to the Slettnes lighthouse in Gamvik in Norway – the world's northernmost mainland lighthouse. It's a truly magical place! We were asked to play outdoors, in front of the lighthouse, on the cliffs that slope right down into the sea – and across that sea was the North Pole! It was very windy and we put on all the clothes we had brought with us, looking like weird Michelin Men. During the sound check we played this tune that I had just written and hadn't yet found a title for. Suddenly I saw some seals surfacing in the water below us, turning their heads to one side and the other as if they were listening. They stayed for a long time, swimming around in the sea – they had probably never heard a nyckelharpa before!

12 | **Butterfly bazaar**

Music: Emilia Amper

Tutti (Dan Svensson *vocals*; Amper / Löfberg / Linder *backing vocals*)

För mig handlar musik väldigt ofta om glädje, energi och dans. Men ibland handlar den om sorg, om tröst, och kanske om hopp ... Den här låten är tillägnad en otroligt inspirerande musiker, kompositör och människa, Asita Hamidi. Hon bodde i Schweiz men hade iranska föräldrar, och hon spelade harpa, sjöng och skapade fantastisk musik i projekt med musiker från olika delar av världen. Jag fick äran att vara med i ett projekt med musiker från Schweiz, Iran och mig från Sverige med Asita och hennes man Björn. Tyvärr blev Asita svårt sjuk och gick bort alldeles för tidigt. Efter det har vi spelat hyllningskonserter till henne, och jag har aldrig upplevt så mycket sorg, kärlek och tacksamhet för musiken under en och samma konsert.

For me, music is very often about joy, energy and dance. But sometimes it is rather about sorrow, compassion and, possibly, hope... This tune is dedicated to an incredibly inspiring musician, composer and human being, Asita Hamidi. Of Iranian origin, Asita lived in Switzerland and played the harp, sang and created wonderful music in projects with musicians from different parts of the world. I had the privilege of being part of one such project, with musicians from Switzerland and Iran, and me from Sweden, together with Asita and her husband Björn. Sadly Asita became seriously ill, and passed away at a much too early age. Since then I have taken part in tribute concerts to her, and during no other concerts have I experienced such a mixture of grief, love and gratitude for the music.



Emilia Amper växte upp i Torsås i Småland och började spela nyckelharpa när hon var 10 år. Hon har en Bachelor i musikvetenskap med fördjupning i komposition (västlig konstmusik) från NTNU / Musikkonservatoriet i Trondheim, en Bachelor i Svensk folkmusik / Nyckelharpa från Kungliga Musikhögskolan i Stockholm och en Nordisk Master i Folkmusik från Kungliga Musikhögskolan i Stockholm, Sibeliusakademin i Helsingfors, Syddansk Musik- og Skuespillerskole i Odense och Ole Bull-Akademiet på Voss.

Emilia har turnerat i Europa, Kina, USA, Kanada, Namibia, Iran, Indien, och Brasilien, solo, med Emilia Amper Band eller folkmusikgrupper som ODE, Skaran och Blink, som musiker och dansare i föreställningen Dans med vuxna, som musiker med schweiziska flamencokompaniet Flamencos en route på Ballett am Rhein i Düsseldorf, och som solist med en rad svenska, norska och tyska kammar- och symfoniorkestrar. Hon har även spelat med t ex persiska, kurdiska och indiska musiker och med pop/rock- och jazzmusiker (bl a Deep Purples tidigare hammondorganist Jon Lord, som skrev en låt till henne).

Tillsammans med TrondheimSolistene, Gjermund Larsen och 2L vann hon norska Spellemannprisen 2010 för bästa klassiska album och blev nominerad till två amerikanska Grammy Awards. Samma år korades Emilia till världsmästare i nyckelharpa. År 2013 nominerades hennes debutalbum Trollfågeln (BIS-2013) till Grammis, Manifestpriset och Årets utgåva på Folk- och världsmusikgalan, där Emilia även utsågs till Årets Artist. Samma år tilldelades hon också NPU-priset, ett årligt pris till en utvald nordisk kompositör, av SKAP och dess nordiska systerorganisationer.

Emilia Amper grew up in Torsås, a small town in south-eastern Sweden, and started playing the nyckelharpa at the age of ten. She holds a BA in musicology and composition from the NTNU in Trondheim, as well as a BA in Swedish folk music from the Royal College of Music in Stockholm and a Nordic Master in folk music from the same institution in conjunction with the Sibelius Academy in Helsinki, the Academy of Music and Dramatic Arts, Southern Denmark and the Ole Bull Academy in Norway.

Emilia has toured in Europe, China, the USA, Canada, Namibia, India, Iran and Brazil, both solo and with Emilia Amper Band and folk-music groups such as ODE, Skaran and Blink, as well as performing as soloist with various chamber and symphony orchestras in Sweden, Norway and Germany. She has played with the Swiss dance company Flamencos en route at the Ballett am Rhein in Düsseldorf, and collaborated with Persian, Kurdish and Indian musicians and with pop/rock and jazz musicians (including Jon Lord, Deep Purple's former keyboardist, who wrote a song for her).

With the Trondheim Soloists, Gjermund Larsen and 2L she won a Norwegian Spellemannpris in 2010 for the best classical album and was nominated for two US Grammy Awards. The same year she was proclaimed world champion on the nyckelharpa. Her debut solo disc Trollfågeln (The Magic Bird, BIS-2013) was nominated to a Swedish Grammis Award in 2013 and the same year she was named Artist of the Year at the Folk- & Världsmusikgalan (The Folk and World Music Gala) held in Gävle, Sweden.

www.emiliaamper.se





Tusen tack till

Bridget, Emma, Anders, Olle, Dan och Fredrik och till Thore på Take5 Music Production för fantastiskt spel och samarbete!
Oändlig kärlek och tacksamhet till Rickard, för allt.

Tillägnad Kerstin, mitt hjärtas ljus.

The music on this Hybrid SACD can be played back in Stereo (CD and SACD) as well as in 5.0 Surround sound (SACD). Our surround sound recordings aim to reproduce the natural sound in a concert venue as faithfully as possible, using the newest technology. In order to do so, all five channels are recorded using the full frequency range, with no separate bass channel added: a so-called 5.0 configuration. If your sub-woofer is switched on, however, most systems will also automatically feed the bass signal coming from the other channels into it. In the case of systems with limited bass reproduction, this may be of benefit to your listening experience.

Emilia Amper spelar på en nyckelharpa byggd av Sören Åhker, en tenor nyckelharpa ritad av Johan Hedin och byggd av Carl Pleijel och en stråke av Aurelie Georges. Hon sponsras av Prim strings.



RECORDING DATA

Recorded in March 2016 in Studio 2, Sveriges Radio, Stockholm, Sweden

Recording producers: Emilia Amper and Thore Brinkmann

Sound engineer, editing and mixing: Thore Brinkmann

Executive producer: Robert Suff

EQUIPMENT

BIS's recording teams use microphones from Neumann and Schoeps, audio electronics from RME, Lake People and DirectOut, MADI optical cabling technology, monitoring equipment from B&W, STAX and Sennheiser, and Sequoia and Pyramix digital audio workstations.

Original format: 96kHz / 24-bit

COVER ART & BOOKLET

Cover text: © Emilia Amper. Translations: BIS

Photos: © Henrik Peel (henrikpeel.com)

Graphic design: David Kornfeld (kornfeld.se)

BIS Records is not responsible for the content or reliability of any external websites whose addresses are published in this booklet

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel: 08 (int. + 46 8) 54 41 02 30

info@bis.se | www.bis.se

BIS-2243 © & © 2016, BIS Records AB, Åkersberga.

